

Équipements et appareils de mesure, régulation et contrôle pour le génie climatique, l'industrie et la protection de l'environnement

17a Rue des Cerisiers
F 67117 FURDENHEIM
Tél : +33(0)3 88 28 23 95
Tél. SAV : +33(0)3 88 30 84 10
Fax : +33(0)3 88 29 47 79
E-Mail: info@groupeafriso.fr
Internet: www.groupeafriso.fr



Notice technique

EUROprinter

Infrarot – HP Ir Port

- ☞ Lire la notice avant la mise en route !
- ☞ Respecter les consignes de sécurité !
- ☞ Conserver la notice technique pour une utilisation ultérieure !

Table des matières

1 Informations générales.....	3
2 Consignes de sécurité.....	4
3 Description.....	5
4 Conditionnement	7
5 Branchement / Mise en service	7
5.1 Alimentation.....	7
6 Port HP IR	7
7 Changement du papier.....	8
8 Remplacement des piles	9
9 Entretien	10
10 Touches de fonction	11
11 Indication de l'état par LED	11
12 Police de caractère.....	12
13 Service.....	12
14 Aide	12
15 Certification CE.....	13
16 Données techniques.....	14
17 Dimension.....	14
18 Notes	15
19 Garantie	16
20 Droits	16
21 Satisfaction Client.....	16
22 Adresse	16

1 Informations générales



Pour vous familiariser avec votre imprimante et l'utiliser en toute confiance, nous vous invitons à lire consciencieusement cette notice d'utilisation. Nous vous recommandons de la garder à portée de main afin de pouvoir la consulter à tout moment.

La technicité et l'équipement du produit décrit, en font un appareil de qualité, fonctionnel et fiable répondant aux dernières exigences nationales et internationales.

Ce produit faisant l'objet de développement et d'amélioration en continu, nous pouvons être amenés à modifier, sans préavis, les photos, dimensions, informations techniques et contenu général décrits dans cette édition.

Cette notice d'utilisation doit vous permettre d'utiliser de manière optimale et en toute sécurité toutes les fonctionnalités de ce produit à la pointe de la technologie.

Lisez attentivement toutes les **consignes de sécurité**



et toutes les consignes importantes  !

Les **consignes de sécurité** concernent votre **sécurité personnelle, respectez-les**. Transmettez impérativement ces consignes à toute personne susceptible d'utiliser cet appareil.

Les **consignes importantes** concernent la **sécurité de l'appareil**.

Le symbole  vous aidera à la prise en main optimale de votre imprimante.

La mise en cause du produit ou son remplacement dans le cadre de garantie, ne pourront être pris en considération que si l'ensemble des prescriptions, tant au niveau de l'installation que de l'utilisation, auront été respectées conformément à la présente notice d'utilisation.

Toute intervention externe à nos Services annule l'application de la clause de garantie.

Pour tout renseignement, nous vous conseillons de contacter directement notre Service Après-Vente.

2 Consignes de sécurité



Le bon fonctionnement de votre appareil ne peut être garanti que par le respect de toutes les consignes de sécurité décrites dans la présente notice.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires de notre fourniture.

Votre imprimante peut uniquement être expertisée et remise en état par nos personnels autorisés. N'ouvrez jamais l'appareil et n'effectuez aucune réparation vous-même. Adressez-vous directement à notre Service Après-Vente dont vous trouverez les coordonnées dans le chapitre "Service & Entretien"



En cours d'utilisation, des zones chaudes peuvent se former près de la tête d'impression. Aussi, nous vous conseillons d'éloigner tout élément sensible à la chaleur de votre appareil.

- Evitez les milieux humides favorisant la formation d'eau de condensation. Protégez votre appareil des éclaboussures d'eau et des produits chimiques.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires livrés avec votre imprimante ; le non-respect de ces consignes peut nuire tant au fonctionnement de votre appareil qu'à votre sécurité. Vous trouverez le détail des pièces livrées avec votre imprimante dans le chapitre "Conditionnement" et celui des accessoires dans le chapitre "Pièces Détachées et Accessoires".
- Le fonctionnement en toute sécurité de votre appareil n'est plus possible lorsque :



- le boîtier a été endommagé par un choc
- de l'eau s'est infiltrée dans l'appareil
- de la fumée sort de l'appareil
- l'appareil fonctionne de façon irrégulière.

Contactez notre Service Après-Vente dont vous trouverez les coordonnées dans le chapitre "Service & Entretien"

- Nous vous informons que notre responsabilité ne pourra être engagée et la garantie constructeur sera annulée, si vous ne respectez pas l'intégralité des conditions et des consignes décrites dans la présente notice concernant l'utilisation de votre imprimante.



Risque d'explosion en cas mauvaise mise en place de piles. Pour le remplacement des piles en toute sécurité, voir chapitre "Remplacement des piles".

- N'utilisez pas votre appareil avec un boîtier endommagé.

L'imprimante est protégée contre le déchargement statique conformément à la norme EMV. Pour éviter toute détérioration du matériel électrique lors des interventions (par exemple la tête d'impression lors du nettoyage ou l'électronique lors du remplacement des piles), il est conseillé à l'utilisateur de se mettre à la terre ou de porter un équipement antistatique.

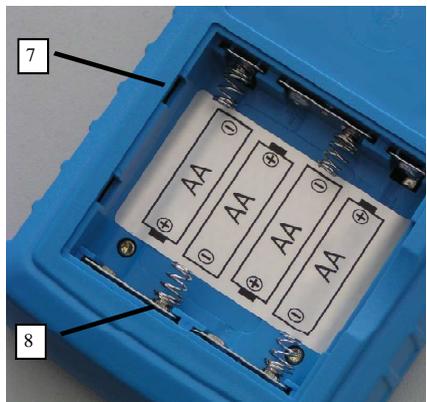
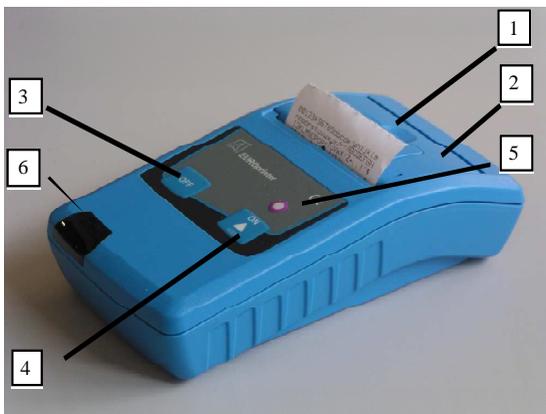
3 Description

L'*EUROprinter* est une imprimante industrielle portable à piles, avec boîtier plastique en fibre de verre renforcée.

Grâce à une plage de température d'utilisation étendue de -10 °C à + 60°C, et en utilisant du papier adéquat, l'*EUROprinter* se révèle idéal pour une utilisation à l'extérieur.

Le chargement du papier est facile grâce à la technologie "Easy Paper Loading". La trappe du logement papier se manœuvre sans outil.

Le "Power Management" intelligent vous offre une grande disponibilité. L'imprimante se met automatiquement en mode veille. En mode veille la consommation est parfois plus faible que le déchargement des piles rechargeables.



1. Levier d'ouverture pour le couvercle à papier (LEVER)
2. Couvercle du compartiment papier
3. Touche (OFF = ETEINT)
4. Touche (ON/FEED = ALLUME/AVANCE PAPIER)
5. LED indiquant l'état (VERT/ROUGE)
6. Fenêtre pour réception Infra Rouge
7. Couvercle de fermeture du compartiment à piles
8. Ressort pour contact avec les piles

4 Conditionnement

Vérifiez lors du déballage si toutes les pièces livrées sont complètes et en bon état. Veillez à sortir chaque pièce de son emballage. Dans tous les cas, les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire auquel il appartient, en cas de détérioration ou de manquant, de faire toutes constatations nécessaires, et de confirmer ses réserves auprès du transporteur, dans les trois jours (non compris les dimanches et jours fériés) qui suivent la réception de la marchandise.

L'*EUROprinter* est livré d'origine avec un rouleau de papier et un jeu de piles.

5 Branchement / Mise en service



Avant toute mise en service, veuillez prendre connaissance du chapitre "Consignes de sécurité".

5.1 Alimentation

Fonctionnement sur piles classiques ou rechargeables

L'imprimante est équipée d'un compartiment pour 4 piles format Mignon AA. L'imprimante peut fonctionner soit avec 4 piles classiques soit avec 4 piles rechargeables au format Mignon (AA).



Pour l'usage avec piles utilisez exclusivement des piles Alcalines du type LR 6. Les piles de type Saline (R6) ne conviennent pas pour l'imprimante.

Mode veille

Au bout de 10 mn, l'imprimante se met automatiquement en mode veille. Pour la remettre en fonction appuyez sur la touche "ON/FEED".

Power Off

En appuyant plus de 3 secondes sur la touche "OFF" l'imprimante s'éteint complètement. La mise en route s'obtient en appuyant sur la touche "ON/FEED".

6 Port HP IR



L'*EUROprinter* est compatible avec le protocole HP82240B en impression texte et graphique. La distance de transmission est de 20 cm à 1 mètre.

7 Changement du papier

On introduit le papier de cette façon :

1



Photos 1 & 2

Déroulez quelques cm de papier du rouleau. Maintenez le papier bien tendu et enroulé et ouvrez le couvercle de l'imprimante en tirant légèrement sur le dispositif "LEVER".

Le couvercle s'ouvre maintenant facilement.

2



3



Photo 3

Posez le rouleau de papier dans l'emplacement prévu à cet effet, face extérieure vers le haut.

4



Photo 4

Fermez le couvercle par une pression ferme. L'imprimante charge le papier et il est prêt à être arraché, sans que le couvercle ne se rouvre et sans que le papier ne glisse dans la tête d'impression.

Quel côté du papier thermique peut être imprimé ?

En principe du papier muni d'un traitement extérieur est utilisé. Généralement, la partie extérieure du rouleau de papier correspond à la partie imprimable (Cf "Recherche d'erreur et Solution" page 13).

Quel est le papier thermique approprié ?

L'imprimante est conçue pour une largeur de papier de $57,0 \pm 0,5$ mm, un rouleau de diamètre de 31 mm et une épaisseur de 60 g/m². D'autres types de papier peuvent provoquer des incidents.

Autres types de papier :

Des étiquettes autocollantes peuvent également être utilisées. Elles sont attachées par une perforation. Entre les étiquettes un repère vous aide pour un positionnement correct. Seul ce type d'étiquettes peut être imprimées avec l'*EUROprinter*.

8 Remplacement des piles

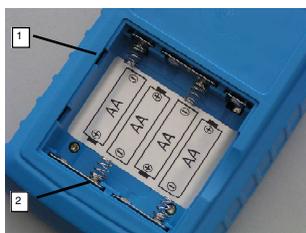


L'*EUROprinter* est protégé contre les erreurs de manipulations usuelles. Cependant, la mise en place d'un mauvais type de piles, un court-circuit ou une température supérieure à 80 C, n'excluent pas un risque d'explosion.



Ouvrir le compartiment à piles :

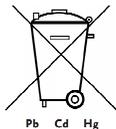
Au dos de l'imprimante se trouve un couvercle qui s'ouvre facilement par une petite impulsion à l'aide d'une pièce de monnaie.



Remplacement des piles :

Un schéma, au fond du compartiment à piles, vous indique le sens dans lequel les piles doivent impérativement être mises.

- ① Couvercle avec fermeture à pression
- ② Ressort pour branchement des piles



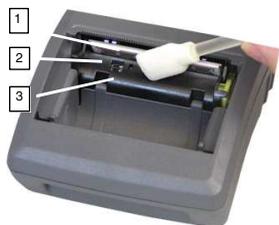
Recyclez les piles conformément aux dispositions en vigueur dans votre région. En aucun cas, ne jetez les piles usagées dans votre poubelle à ordures ménagères.

Utilisez uniquement le type de piles préconisé. Vérifiez que vous utilisez bien le bon type et la bonne référence de piles avant leur mise en place.

9 Entretien

Après un certain nombre d'utilisations, principalement lorsque les caractères ne s'impriment plus correctement, il est nécessaire de procéder à un nettoyage de la tête d'impression, du capteur, du rouleau d'entraînement.

- Ouvrir le couvercle du compartiment à papier et en sortir le rouleau
- Enlever à l'aide d'un petit pinceau les impuretés sur le papier, le capteur et le rebord denté
- Souffler énergiquement dans le compartiment à papier pour enlever la poussière
- Tremper une tige à coton dans de l'alcool (IPA) et nettoyer la tête d'impression ou utiliser un crayon ou une carte de nettoyage
- Nettoyer tout autre endroit de la même manière (coton-tige, IPA).



- ① Rebord denté
- ② Tête d'impression
- ③ Capteur papier



Ne jamais utiliser des outils coupants pour le nettoyage, ils pourraient endommager la tête d'impression.

10 Touches de fonction

Touche "ON/FEED"

Cette touche a deux fonctions :

- l'annulation du mode veille
- avance-papier

En appuyant sur la touche "Feed" la police de caractères utilisée s'affiche, pour faire avancer le papier, maintenir la touche enfoncée plus de 2 secondes.

Touche "OFF"

L'imprimante s'éteint en appuyant plus de 3 secondes sur la touche "OFF".

11 Indication de l'état par LED

LED "Statut"

La LED passe au vert lorsque l'imprimant est en bon état de fonctionnement. En cas d'anomalie, elle clignote en rouge.

LED "IR"

Lors de la transmission de données, la LED "IR" clignote en bleu sous la fenêtre Infra Rouge.

12 Police de caractère

L'*EUROprinter* contient en standard deux polices de caractère : ISO-8859-2 (Latin-2) et ISO-8859-5 (Cyrillique).

Il existe également des versions de l'*EUROprinter* avec d'autres polices de caractère. Le menu de configuration est obtenu par appui simultané (>1 seconde) sur les touches OFF et ON/FEED. La sélection est obtenue par appui sur la touche OFF.

13 Service

Pour tout renseignement n'hésitez pas à contacter nos Services :

	<p>VELTA EUROJAUGE 17a rue des Cerisiers ZA - BP 40125 – 67117 FURDENHEIM Tél. 03.88.30.84.10 Fax 03.88.30.26.90 sav@groupeafriso www.groupeafriso.fr</p>
---	--

14 Aide

Tout défaut ne correspond pas forcément à une erreur nécessitant notre intervention.

En essayant de régler vous-même le problème, vous économiserez du temps et de l'argent.

Les conseils suivants vous aideront à y parvenir :

Défaut	Origine	Solution
L'imprimante semble imprimer, le papier avance, mais les impressions sont vierges.	Le papier est inséré dans le mauvais sens.	Seul un côté du papier peut être imprimé. Insérer le papier dans le bons sens. Faites le test suivant : passez rapidement sur le papier avec la pointe de votre ongle en appuyant. Sous l'effet du frottement, une marque noire apparaîtra sur la face thermique.
L'imprimante ne se met pas en route avec la touche "FEED"	Pile: pas en place, vide	Mettre en place des piles en état de marche

Défaut	Origine	Solution
<p>Au début de l'impression la LED s'allume brièvement.</p> <p>L'imprimante édite de manière aléatoire.</p> <p>L'imprimante édite peu de caractères dans une ligne. En envoyant plus d'informations, elle n'imprime plus du tout. L'alimentation n'est pas optimale.</p>	<p>Pile: vide, mauvaise qualité*, pas de piles.</p>	<p>Mettre en place des piles en état de marche</p>
<p>L'imprimante édite des caractères incohérents</p>	<p>La mauvaise police de caractère est sélectionnée</p>	<p>Configurer la bonne police de caractère (voir chapitre 12)</p>
<p>Des caractères sont manquants ou incohérents dans le texte imprimé</p>	<p>Des sources de lumière qui contiennent de l'infrarouge peuvent influencer ou perturber la transmission d'information.</p>	<p>Eteindre les sources de lumière ou changer d'endroit pour imprimer.</p>

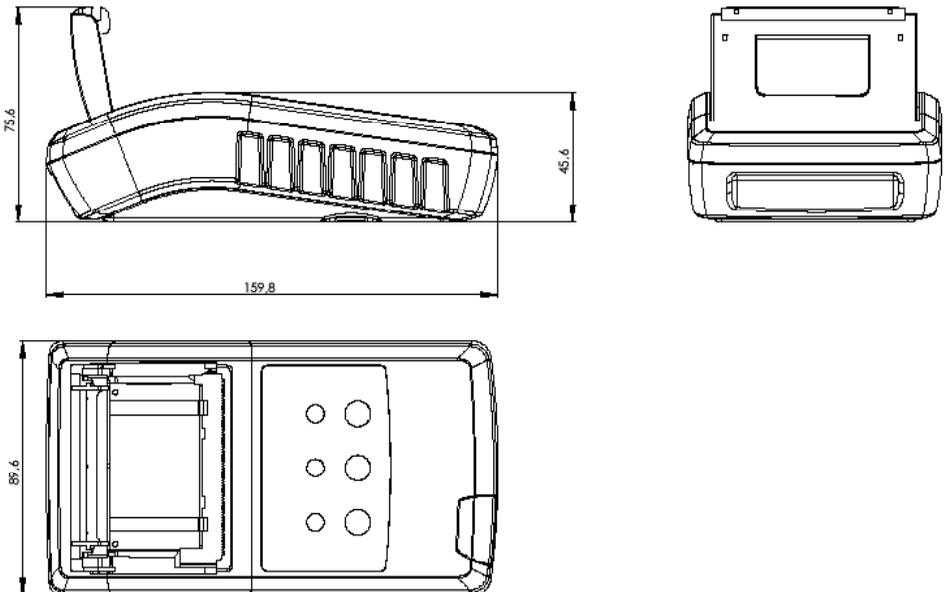
15 Certification CE

Après une panne, l'appareil est à nouveau en bon état de fonctionnement (critère de valeur A), si toutes les informations éditées sont lisibles et si toutes les fonctions sont à nouveau en service.

16 Données techniques

Principe d'impression	Impression thermique
Papier / largeur d'impression / Ø	Papier thermique: 57,0 ± 0,5 mm / 48 mm / max. 31 mm / 11 mm pour 60 g/m ²
Résolution	8 points / 00 (203 dpi), 384 point par ligne
Vitesse d'impression	Jusqu'à 50 mm/s - 16 caractères/ligne/s 3 mm, (hauteur 24 lignes)
Impression	Texte, graphique
Paramètres du port IR	Protocoll HP-IR : env. 800 Baud, en réception uniquement
Alimentation	4 x piles Mignon (AA) type: LR6, alcalines ou rechargeables
Environnement	0°C à 50°C (- 10°C à + 60°C avec papier) 10 % à 80 % humidité relative
Dimensions	76,8 mm x 77,4 mm x 39,3 mm
Poids	350 g. env. avec rouleau papier
Boîtier	PC-ABS avec 15 % fibre de verre RAL 7015

17 Dimension



18 Notes

19 Garantie

VELTA EUROJAUGE accorde, en qualité de fabricant, une garantie de 24 mois sur cet appareil à compter de la date d'achat. La garantie peut être invoquée dans tous les pays dans lesquels cet appareil est vendu par le groupe AFRISO-EURO-INDEX ou par ses revendeurs agréés.

20 Droits

VELTA EUROJAUGE est propriétaire des droits d'auteur sur cette notice technique. La réimpression, traduction, photocopie, même partielles sont interdites sans autorisation écrite.

Sous réserve de modifications techniques.

21 Satisfaction Client

La satisfaction du client est la première priorité de VELTA EUROJAUGE. Nous vous remercions de nous faire part de toutes les questions, suggestions ou difficultés que vous rencontrez avec les produits AFRISO.

22 Adresse

Les adresses de nos filiales dans le monde entier sont accessibles sur Internet sous : www.afriso.com